



¿DE VERDAD NECESITA UN TMS?

Casos prácticos de transición de un TMS a la IA

En la era actual de la IA, es posible que un sistema de gestión de traducciones (TMS) de terceros ya no sea suficiente para competir con marcas de todo el mundo. A continuación, presentamos cuatro casos prácticos que ilustran cómo Lionbridge ayudó a gigantes del sector a migrar sus flujos de trabajo de localización y traducción de un TMS a una plataforma de gestión de contenidos basada en IA.

CASO PRÁCTICO 1 PRESCINDIR DEL TMS (Y DE SUS COSTES Y MANO DE OBRA)



Cliente: una marca global de consumo

Retos del cliente

- Gestionar y administrar su propio TMS de terceros de pago
- Coordinar equipos internos de localización y revisores
- Gestionar todos los flujos de trabajo, recursos y procesos de aprobación
- Afrontar los elevados costes asociados a la licencia continua del TMS, así como a su alojamiento y mantenimiento

Solución

- El cliente dejó de utilizar su TMS como parte de una iniciativa más amplia orientada a la automatización, la escalabilidad y una estrategia de localización impulsada por la IA
- Lionbridge asumió la gestión integral de las operaciones de localización
- Lionbridge Aurora AI™ se convirtió en el único entorno de producción y revisión

Ventajas

- El equipo del cliente puede centrarse ahora en otras prioridades estratégicas del negocio, mientras Lionbridge se encarga del mantenimiento de los flujos de trabajo, la orquestación de procesos, las memorias de traducción, la terminología, los prompts, el control de calidad y la elaboración de informes
- El cliente ha integrado plenamente la automatización basada en IA en sus flujos de trabajo de localización, respondiendo así a las expectativas de su junta directiva en materia de adopción de la IA
- Ahorro de miles de euros en costes de licencias y alojamiento de plataformas TMS de terceros

CASO PRÁCTICO 2 UNA TRANSICIÓN FLUIDA DESDE STAR TRANSIT



Cliente: marca automovilística líder a nivel mundial

Retos del cliente

- Uso de Star Transit, un TMS de terceros propiedad del cliente, con los costes asociados a su operación y mantenimiento
- Mantenimiento y gobernanza de los principales recursos lingüísticos, incluidos el propio TMS y las bases de datos terminológicas

Solución

- El cliente trasladó la producción y la gestión de las memorias de traducción desde Star Transit a Lionbridge
- Lionbridge migró sin interrupciones grandes volúmenes de memorias de traducción desde Star Transit a su propia plataforma

Ventajas

- Al externalizar los flujos de trabajo de localización y la gestión de los recursos, el equipo del cliente recuperó miles de horas que ahora puede dedicar a actividades estratégicas para el negocio
- Lionbridge Aurora AI™ automatiza los flujos de producción y la gestión de los recursos lingüísticos
- Lionbridge se encarga de la estructura de las memorias de traducción, su depuración, priorización, y lógica de aprovechamiento de coincidencias
- El cliente deja de gestionar directamente los procesos de producción, control de calidad y entrega
- Ahorro de miles de dólares en costes de alojamiento y mantenimiento de Star Transit

CASO PRÁCTICO 3

CONSOLIDACIÓN DE LA LOCALIZACIÓN PARA REDUCIR COSTES DE GESTIÓN DE PROVEEDORES Y TMS



Cliente: empresa líder en software de gestión de datos

Retos del cliente

- Gestión de un modelo de localización con múltiples proveedores
- El departamento de TI dedicaba miles de horas a la gestión y el mantenimiento de un TMS de terceros
- Elevados costes de licencias y mantenimiento del TMS, que ascendían a decenas de miles de dólares
- El equipo de localización invertía un tiempo significativo en la gestión de los flujos de trabajo asociados al TMS

Solución

- El cliente optó por consolidar toda su localización exclusivamente con Lionbridge
- Eliminación completa del TMS de terceros

Ventajas

- El cliente recuperó miles de horas de trabajo que ahora puede destinar a iniciativas de mayor valor estratégico, gracias a la externalización de responsabilidades clave en Lionbridge, incluyendo:
 - Gestión de proyectos
 - Recursos lingüísticos
 - Automatización
 - Elaboración de informes
 - Gestión de recursos lingüísticos
- Importantes descuentos en servicios de traducción y localización de alto volumen gracias a la consolidación con Lionbridge
- Eliminación de los elevados costes de mantenimiento y licencias del TMS

CASO PRÁCTICO 4

TRANSICIÓN DE XTM A IA PARA AHORRAR TIEMPO Y COSTES SIGNIFICATIVOS



Cliente: plataforma global de comunicaciones digitales

Retos del cliente

- Uso de XTM para la gestión de múltiples proveedores de localización
- Mantenimiento y costes asociados a la plataforma XTM
- Seguimiento de la visibilidad, la elaboración de informes y control de un alto volumen de flujos de trabajo de localización distribuidos entre varios proveedores

Solución

- El cliente optó por consolidar toda su localización con Lionbridge
- Migración de la producción desde XTM hacia flujos de trabajo impulsados por IA
- Lionbridge realizó la migración de las memorias de traducción del cliente a su propio sistema de forma fluida y sin interrupciones

Ventajas

- Al centralizar todos los proyectos de localización en un único proveedor, el cliente consigue ahorros de miles de dólares anuales. Lionbridge asume la gestión de:
 - Orquestación de flujos de trabajo
 - Recursos lingüísticos
 - Automatización y control de calidad
- El cliente recupera miles de horas de trabajo en tareas de producción, TA/APE, control de calidad y entrega
- Ahorro del 40 % del presupuesto de localización y traducción al eliminar costes de licencias y mantenimiento del TMS



MÁS INFORMACIÓN:
[LIONBRIDGE.COM](https://www.lionbridge.com)